



# Tesorería y Recaudación de Impuestos

CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO

José Cisneros

Tesorero

Traducciones disponibles en línea en [sftreasurer.org](https://sftreasurer.org)

Magagamit ang mga pagsasalin sa online sa [sftreasurer.org](https://sftreasurer.org)

可通過[sftreasurer.org](https://sftreasurer.org)在線獲取翻譯



## Pago en línea de impuestos sobre la propiedad

El pago en línea es la manera más conveniente de pagar sus impuestos sobre la propiedad y lo animamos a usar esta opción. Visite [sftreasurer.org](https://sftreasurer.org) para pagar de forma segura con cheque electrónico (sin cargo), tarjeta de crédito, tarjeta de débito o ACH. Si necesita pagar en persona, nuestras oficinas de la Municipalidad están abiertas.

## La declaración de impuestos sobre viviendas vacías comienza en 2025

Los votantes de San Francisco aprobaron el impuesto sobre viviendas vacías (EHT) en noviembre de 2022 y la Tesorería y Recaudación de Impuestos quiere facilitarle lo más posible el cumplimiento de esta obligación.

### Descripción rápida

- » La primera fecha límite del pago del impuesto para la mayoría de los propietarios es el **30 de abril de 2025**.
- » Si usted es dueño de una casa unifamiliar o un dúplex, está exento del impuesto con respecto a esas propiedades.
- » Si usted es dueño de un condominio en un edificio de 3 unidades o más, por lo general está obligado a declarar impuestos, a menos que la unidad sea su lugar principal de residencia y usted tenga una exención de propietarios válida para todo el año de declaración de impuestos.
- » Al igual que sus impuestos sobre la renta del IRS, muchos propietarios estarán obligados a declarar anualmente, incluso si usted no tiene ninguna propiedad desocupada.
- » La declaración no significa que usted deba pagar el impuesto, pero entrega la información que nuestra oficina necesita para determinar lo que debe, si es que debe algo.

### Declaración y pago del impuesto

Si usted debe declarar el EHT, nuestra oficina hará todo lo posible para recordarle esta obligación de varias maneras. Debería ver un mensaje en su notificación de impuestos sobre la propiedad y recibirá un aviso de nuestra oficina en marzo de 2025, cuando el formulario en línea esté disponible para su presentación. Cuando presente la declaración, solo adeudará el impuesto por las unidades que haya mantenido desocupadas, o que se considere que han estado desocupadas, durante más de 182 días durante 2024.

Este es un nuevo impuesto, por lo que, si usted piensa que está exento de presentar o pagar el impuesto, pero recibe un aviso de nuestra oficina en marzo, debe responderlo para hacernos saber que está exento.

### Para obtener más información

Visite [sftreasurer.org/EmptyHomes](https://sftreasurer.org/EmptyHomes) para obtener más información sobre el impuesto, incluyendo una presentación detallada y un video informativo en varios idiomas.



## Cronograma del pago del impuesto sobre la propiedad de San Francisco

### Julio

El tasador envía por correo a los contribuyentes un Aviso del valor tasado. Encontrará más información en [sfassessor.org](https://sfassessor.org).

### Septiembre

La Junta de Supervisores aprueba los tipos de impuesto sobre la propiedad.

### 1 de noviembre

Todos los contribuyentes habrán recibido la notificación del impuesto sobre la propiedad. \*Encontrará más información en [sftreasurer.org](https://sftreasurer.org).

### 10 de diciembre

Plazo para el pago de la primera cuota.

### 10 de abril

Plazo para el pago de la segunda cuota.

\*Pueden emitirse notificaciones de impuestos adicionales o complementarias además de la notificación anual de impuestos debido a un cambio de propietario o a una nueva construcción.

## ¿Necesita ayuda?



Nuestra oficina se ha asociado con el 311 para dar servicio al cliente a todos los residentes y negocios de San Francisco. Visite [sftreasurer.org/help-center](https://sftreasurer.org/help-center) o llame al 311 dentro de San Francisco para hacer sus preguntas.



## Ayuda a personas en crisis - Llame al 911 o al 311

¿Preocupado por la seguridad de alguien en la calle? San Francisco ha ampliado la atención a las personas que sufren una crisis de salud mental o de consumo de sustancias. ¡Está bien llamar para pedir ayuda!

- » En caso de emergencia, llame al 911 y un operador altamente capacitado averiguará lo que ocurre y enviará ayuda.
- » De lo contrario, llame al 311 y un agente del servicio de atención al cliente capacitado lo ayudará a encontrar el servicio municipal adecuado.

Visite [sf.gov/okaytocall](https://sf.gov/okaytocall) para obtener más información sobre a qué número llamar.

## Programas de ayuda para declarar impuestos sobre la propiedad



### Exenciones para adultos mayores del SFUSD

Durante la última década, los ciudadanos de San Francisco aprobaron medidas para proporcionar fondos al Distrito Escolar Unificado de San Francisco. Estas medidas incluían una exención para los adultos mayores que viven en la propiedad, siempre y cuando cumplan ciertos criterios. Para obtener más información, visite [sfusd.edu/seniorexemption](https://sfusd.edu/seniorexemption).

*Tenga en cuenta: Las parcelas que recibieron una exención en 2023-2024 Y siguen cumpliendo los criterios de elegibilidad estarán automáticamente exentas para 2024-2025.*



### Adultos mayores y personas con discapacidades

El programa de aplazamiento de impuestos sobre la propiedad del contralor del estado permite a los propietarios elegibles aplazar los impuestos sobre la propiedad del año actual si cumplen ciertos criterios. Las solicitudes para 2024-2025 ya están disponibles. Para obtener más información, visite [sco.ca.gov](https://sco.ca.gov) y busque aplazamiento de impuestos sobre la propiedad o llame al (800) 952-5661.

## Recursos adicionales de nuestra oficina



### Orientación financiera gratis

San Francisco Financial Counseling ofrece orientación financiera gratis, confidencial y personalizada para cualquier persona que viva, trabaje o reciba servicios en la ciudad, independientemente de su condición de ciudadanía. La orientación financiera puede ayudarlo a reducir deudas, establecer y mejorar su puntuación crediticia, comenzar a ahorrar o aumentar sus ahorros y abrir o cambiar a una cuenta bancaria segura y asequible. Visite [sfgov.org/ofe](https://sfgov.org/ofe) y haga clic en "Meet a Financial Counselor" (Hable con un orientador financiero) para programar una cita.



### Ahorre para la universidad

San Francisco Kindergarten to College (K2C) es un programa de ahorro para la universidad establecido por la Tesorería y Recaudación de Impuestos en asociación con el Distrito Escolar Unificado de San Francisco. Nuestra oficina abre automáticamente una cuenta de ahorros para la universidad K2C para cada estudiante del SFUSD que entra a Kindergarten. Comenzamos cada cuenta con \$50, y las familias tienen la oportunidad de ganar incentivos adicionales para el ahorro. Visite [sfgov.org/k2c](https://sfgov.org/k2c) para obtener más información.